

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020.

Czermin, dnia 2018-08-17

**GMINA CZERMIN**  
39-004 Czermin  
woj. podkarpackie  
NIP 8172175391 REGON 690581896

### **-Wykonawcy biorący udział w postępowaniu-**

**dotyczy: przetargu nieograniczonego na „Przebudowa i rozbudowa oczyszczalni ścieków w Czerminie” – nr RPPK.04.03.01-18-0011/17**

- A.** Na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień (t. j. Dz. U. z 2017 r., poz. 1579 z późn zm.) – dalej „ustawa Pzp, Zamawiający – Gmina Czermin **przekazuje treść zapytań dotyczących Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) wraz z udzielonymi odpowiedziami.**

#### **Pytanie 1:**

- 1) Zwracamy się z prośbą udzielenia szczegółowych informacji odnośnie właściwości materiałów niezbędnych do wyceny: płytek z kamieni sztucznych, płytek kamionkowych GRES.*

#### **Odpowiedź:**

Podstawowe wytyczne dot. m.in. przygotowania podłoża, płytek, zapraw klejowych i tynków podano w SST-7.0 "Okładziny podłóg i ścian" pkt. 2.

Do wykonania posadzki z płytek z kamieni sztucznych mogą być stosowane wyroby producentów krajowych z Aprobata Techniczną, Certyfikatem dopuszczenia do powszechnego stosowania w budownictwie. Płytki powinny pochodzić z tejsamej partii, posiadać taką samą kalibrację, odcień, strukturę i teksturę. Stosować wyłącznie materiał sortowany wgatunku I. Płytki muszą być odporne na działanie wilgoci i odczynników chemicznych (nienasiąkliwe) i mrozoodporna (temp. do -20stC). Płytki muszą posiadać powierzchnię zapobiegającą poślizgowi.

#### **Dodatkowe wytyczne:**

1. We wszystkich pomieszczeniach technicznych, technologicznych i komunikacji:  
płytki podłogowe GRES TECHNICZNY zalecany wymiar 30x30cm, gr. min. 8mm (matowa, kolor ciemnoszary), antypoślizgowa R10  
płytki ściennie glazurowe zalecany wymiar: 20x20cm, 20x30cm, 25x30cm (szkliwe, kolor biały lub popielaty)
2. W pomieszczeniach sanitarnych (wc, umywalnie, ciąg kuchenny):  
płytki podłogowe GRES zalecany wymiar: 30x30cm, gr. min. 7mm (matowa, kolor zielony lub szary), antypoślizgowa R10  
płytki ściennie glazurowe zalecany wymiar: 20x20cm, 20x30cm, 25x30cm (szkliwe, kolor seledynowy lub biały)
3. Nie jest przedmiotem dokumentacji wykonawczej projekt wystroju i aranżacji wnętrz.

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020.

Zaleca się aby Wykonawca przedstawił do akceptacji Inwestora rodzaj i parametry techniczne płytek przeznaczonych do wbudowania przed ich zakupem.

*2) Zwracamy się z prośbą udostępnienia zestawienia ilościowego przepustnic/zasuw z napędem elektrycznym z wyszczególnieniem, które mają działać na on/off, a które mają mieć napęd regulacyjny a jeśli tak to jaki napęd. Za mało danych w projekcie sanitarnym.*

**Odpowiedź:**

Poniżej podajemy zestawienie napędów do przepustnic i zasuw, ich lokalizację, ilość i parametry. Wymaganiem jest by napęd dostarczany był wraz z przepustnicą/zasuwą jako kompletny element dla którego jest wydawana gwarancja przez producenta armatury (przepustnicy/zasuwy) :

Lp.	oznaczenie	obiekt / urządzenie	typ i dane	ilość
1	2	3	4	5
<b>I</b>				
<b>komora reaktora (obiekt 8A2 i 8B2)</b>				
1	PE3	przepustnica Desponia DN125 z napędem elektrycznym regulacyjnym AUMATIC lub równoważne	regulacja ilości powietrza do komór 8A1, 8B1	2
2	PE4	przepustnica Desponia DN150 z napędem elektrycznym regulacyjnym AUMATIC lub równoważne	regulacja ilości powietrza do komór 8A2, 8B2	2
3	PE4	przepustnica Desponia DN150 z napędem elektrycznym regulacyjnym AUMATIC lub równoważne	regulacja ilości powietrza do komór 8A3, 8B3	2
4	PE5	przepustnica Desponia DN100 z napędem elektrycznym regulacyjnym AUMATIC lub równoważne	regulacja ilości powietrza do komór 8A4, 8B4	2
<b>pomieszczenie dmuchaw (pomieszczenie nr 1.12)</b>				
5	PE1, PE2	przepustnica DN200 z napędem elektrycznym ON/OFF AUMA	przepustnica Desponia DN200 z napędem elektrycznym ON/OFF AUMA do zabudowy między kołnierze lub równoważna	2
<b>pomieszczenie filtra ścieków oczyszczonych (obiekt nr 10)</b>				
6	ZE1	zasuwa nożowa DN50 z napędem elektrycznym regulacyjnym	SISTAG z napędem AUMA lub równoważna (zasuwa na rurociągu osadu nadmiernego)	1

**Wymagania dla zasuw nożowych:**

- zawierać ze stali kwasoodpornej,
- korpus do DN400 – żeliwo szare z pokryciem antykorozyjnym proszkowym epoxy (grubość; 175µm), powyżej DN 400 – żeliwo szare z pokryciem antykorozyjnym grubości 100, warstwa zewnętrzna pokrycie poliuretanowe 80),
- uszczelnienie poprzeczne zasuw – profilowo-wargowe wykonane z elastomeru.

Docisk uszczelnienia realizowany poprzez sprężenie masy plastycznej, znajdującej się wewnątrz uszczelki elastomerowej. Konstrukcja uszczelnienia musi umożliwiać:



Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020.

- doszczelnienie podczas pracy zasuw (bez potrzeby wyłączania rurociągu z pracy i demontażu zasuw),
  - uzupełnienie masy uszczelniającej podczas pracy zasuw na pracującym rurociągu, pod ciśnieniem, bez konieczności demontażu uszczelnienia oraz bez konieczności rozszczelnienia rurociągu. Nie dopuszcza się zastosowania zasuw uszczelnianych dławicowo,
  - uszczelnienie w kierunku przepływu – obwodowe elastomerowe (NBR), umieszczone w korpusie w sposób zapobiegający zaleganiu medium (brak tzw. stref martwych), uszczelnienie oraz jego osłona nie mogą zawęźać światła przepływu,
  - konstrukcja korpusu zapobiegająca zaleganiu medium w przestrzeni uszczelniającej podczas zamykania noża,
    - kształt dolnej krawędzi zapobiegający klinowaniu się do DN200 prosty, powyżej DN 200 łuk o rozwarciu nie większym niż 60°,
    - szczelność zasuw w obu kierunkach, dolna część płyty noża sfazowana,
    - wszystkie elementy złączane, śruby, nakrętki, podkładki wchodzące w skład armatury w wykonaniu - stal A2,
      - do montażu należy stosować (tam gdzie to możliwe) złącza bezkołnierzowe, pozwalające na optymalny montaż króćców kołnierzowych, ułatwiając dostęp do zasuw oraz odciążając korpus od naprężeń montażowych. Należy zwrócić uwagę na charakter pracy złącza (przenoszące siły osiowe, lub nie przenoszące sił osiowych) i zapewnić odpowiednie zakotwienie rurociągów. Nie dopuszcza się stosowania do montażu zasuw wydłużeń montażowych.

#### Wymagania dla przepustnic:

- Przepustnice na rurociągach sprężonego powietrza powinny spełniać niżej podane warunki:
- przepustnica centryczna do zabudowy między kołnierzowej z wykonaniem typu WAFER, z uszami ułatwiającymi montaż o długości zabudowy wg DIN3202/3 K1,
  - przepustnice powinny spełniać wymagania odnośnie bezpieczeństwa zawarte w Europejskiej Dyrektywie Ciśnieniowej 97/23/EG(PED) Aneks dla płynów grupy 1 i 2,
  - wymagana szczelność 100% w obu kierunkach przepływu,
  - korpus przepustnic winien być wykonany z żeliwa sferoidalnego GGG40 z pokryciem antykorozyjnym Epoxy (min. gr. 120µm),
    - dysk soczewkowy wykonany ze stali nierdzewnej 1.4408, bez poprzecznych uźebrowań,
    - wał wykonany ze stali nierdzewnej 1.4021. Do średnicy DN 250 wał wyłącznie jednoczęściowy pełny łożyskowany z poliamidu.
      - łożyskowanie wału dla średnic do DN250: uszczelnienie wału wyłącznie poprzez manszetę, pokrycie wewnętrznej powierzchni przepustnicy stanowi powierzchnię ślizgową (łożyskowanie wałka); dla średnic do 250 nie dopuszcza się stosowania potrójnego łożyskowania. W górnej części wałka o-ring zabezpieczający przed zewnętrznym wpływem środowiska (nie spełnia roli łożyska). Dodatkowo w górnej części o-ring zabezpieczający przed zewnętrznym wpływem środowiska (nie spełnia roli łożyska). Nie dopuszcza się potrójnego łożyskowania,
        - mocowanie wałka w tarczy wyłącznie kształtowe (np.; czworokąt). Nie dopuszcza się połączeń na kołki, sworznie itp.
        - uszczelnienie EPDM dla wody, NBR dla powietrza, wykładziny muszą być wymienne, kształt wykładziny musi zapewniać stabilne mocowanie w korpusie stabilizowane na tzw. "jaskółczy ogon",
        - do montażu należy stosować (tam gdzie to możliwe) złącza bez kołnierzowe, pozwalające na optymalny montaż króćców kołnierzowych, ułatwiając dostęp do przepustnic oraz odciążając korpus od naprężeń montażowych. Należy zwrócić uwagę na charakter pracy złącza (przenoszące siły osiowe, lub



Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020.

nie przenoszące sił osiowych) i zapewnić odpowiednie zakotwienie rurociągów. Nie dopuszcza się stosowania do montażu przepustnic wydłużek montażowych.

Warunki jakie mają spełniać napędy projektowanej armatury:

- 1) Napędy dobrane wg normy: Napędy elektryczne do armatury przemysłowej – Wymagania podstawowe EN 15714-2:2010-02
- 2) Moment obrotowy i czas zamknięcia dobrany zgodnie z założeniami projektowymi lub wytycznymi producenta armatury na której zostanie zamontowany napęd;
- 3) Napęd wyposażony w pojedyncze wielopinowe przyłącze elektryczne typu gniazdo-wtyk, wtyczka elektryczna z 6 otworami pod dławiki kablowe 4xM20 i 2xM25
- 4) Napęd malowany proszkowo, zabezpieczenie antykorozyjne C5-M wg ISO 12944-6 (potwierdzone certyfikatem jednostki badawczej), grubość powłoki lakierniczej min. 140µm
- 5) Zasilanie 3x400VAC/50Hz
- 6) Napęd samohamowny zarówno w trybie elektrycznym, ręcznym jak i w trakcie przełączania pomiędzy trybami - włącznie do prędkości obrotowej 90 obrotów na minutę
- 7) Szczelne zamknięcie komory smarowej (bez śruby do uzupełniania, spuszczenia smaru/oleju), niewymagające uzupełniania smaru/ oleju
- 8) Silnik podłączony do napędu poprzez złącze typu gniazdo-wtyk będące integralną częścią napędu
- 9) Stopień ochrony IP68 – wysokość słupa wody 8m, czas zanurzenia 96h i do 10 uruchomień w trakcie zanurzenia, wtyczka elektryczna napędu podwójnie uszczelniona (double sealed)
- 10) Napędy powinny być wyposażone w trwałe pokrętła umożliwiające sterowanie ręczne, które nie mogą być wykonane z tworzywa.

Pokrętło ma być automatycznie odłączone w sterowaniu elektrycznym.

Zasprężenie kółka ręcznego poprzez wciśnięcie przycisku - nie dopuszcza się zastosowania rozwiązań z dźwignią przełączającą. Kółko ręczne powinno być zamontowane z boku napędu.

- 11) Obudowa głowicy sterownika niezależna od obudowy napędu – możliwość odwieszenia sterownika od napędu po dostawie jeśli wystąpią drgania lub utrudniony dostęp dla obsługi .
- 12) Pulpit sterowania lokalnego z przyciskami Otwórz-Stop-Zamknij-Reset (nie dopuszcza się zastosowania preselektorów zamiast przycisków do sterowania), dopuszcza się zastosowanie preselektora wyboru trybu sterowania Zdalny-0-Lokalny. Pulpit z 6 diodami sygnalizacyjnymi, każda z diod opatrzona symbolem informacyjnym. Pulpit z wyświetlaczem graficznym podświetlanym w języku polskim, sygnalizującym awarię poprzez zmianę koloru wyświetlacza na kolor czerwony.
- 13) Napęd „inteligentny” określa napęd elektryczny posiadający możliwość konfigurowania jego parametrów za pomocą przycisków umieszczonych na jego obudowie bez dodatkowych urządzeń i narzędzi.
- 14) Napędy wyposażone w magnetyczny układ odwzorowania drogi i momentu
- 15) Napędy wyposażone będą w funkcje diagnostyczne tj.: rejestr błędów, rejestracja liczby cykli pracy, wykres momentu obrotowego do diagnostyki armatury
- 16) Napędy z wbudowanym wewnętrznym zabezpieczeniem przeciwprzepięciowym na płycie cyfrowej
- 17) Napędy będą sterowane poprzez protokół cyfrowy Profibus DP
- 18) Informacja o zasprężeniu kółka ręcznego poprzez dodatkowy mikrołącznik zamontowany w napędzie (nie dopuszcza się rozwiązań programowych zamiast mikrołącznika)



Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020.

- 19) W ramach dostawy urządzeń (napędów elektrycznych armatury) wymagane jest zapewnienie obsługi gwarancyjnej urządzeń bezpośrednio przez autoryzowany serwis producenta z magazynem części zamiennych w Polsce - dostawa z polskiej dystrybucji producenta napędów
- 20) W ramach dostawy urządzeń (napędów elektrycznych armatury) wymagane jest zapewnienie szkolenia dla obsługi obiektu z zakresu eksploatacji, obsługi, parametryzacji urządzeń bezpośrednio przez autoryzowany serwis producenta napędów w Polsce.
- 21) W przypadku dostawy kompletu napęd + przekładnia zestaw (napęd i przekładnia) musi pochodzić od tego samego producenta

**Jednocześnie oświadczam, że w przypadku użycia w niniejszej odpowiedzi do pytań pn. Przebudowa i rozbudowa oczyszczalni ścieków w Czerminie odniesień do:**

- a) Polskich Norm przenoszących normy europejskie,
- b) norm innych państw członkowskich Europejskiego Obszaru Gospodarczego przenoszących normy europejskie,
- c) europejskich ocen technicznych, rozumianych jako udokumentowane oceny działania wyrobu budowlanego względem jego podstawowych cech, zgodnie z odpowiednim europejskim dokumentem oceny, w rozumieniu [art. 2 pkt 12](#) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i uchylającego dyrektywę Rady 89/106/EWG (Dz. Urz. UE L 88 z 04.04.2011, str. 5, z późn. zm.),
- d) wspólnych specyfikacji technicznych, rozumianych jako specyfikacje techniczne w dziedzinie produktów teleinformatycznych określone zgodnie z [art. 13](#) i [art. 14](#) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie normalizacji europejskiej, zmieniającego dyrektywy Rady 89/686/EWG i 93/15/EWG oraz dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 94/9/WE, 94/25/WE, 95/16/WE, 97/23/WE, 98/34/WE, 2004/22/WE, 2007/23/WE, 2009/23/WE i 2009/105/WE oraz uchylającego decyzję Rady 87/95/EWG i decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1673/2006/WE (Dz. Urz. UE L 316 z 14.11.2012, str. 12),
- e) norm międzynarodowych,
- f) specyfikacji technicznych, których przestrzeganie nie jest obowiązkowe, przyjętych przez instytucję normalizacyjną, wyspecjalizowaną w

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020.

- opracowywaniu specyfikacji technicznych w celu powtarzalnego i stałego stosowania w dziedzinach obronności i bezpieczeństwa,
- g) innych systemów referencji technicznych ustanowionych przez europejskie organizacje normalizacyjne.
  - h) Polskich Norm;
  - i) polskich aprobat technicznych;
  - j) polskich specyfikacji technicznych dotyczących projektowania, wyliczeń i realizacji robót budowlanych oraz wykorzystania dostaw;
  - k) krajowych deklaracji zgodności oraz krajowych deklaracji właściwości użytkowych wyrobu budowlanego lub krajowe oceny techniczne wydawane na podstawie ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych (Dz. U. z 2014 r. poz. 883, z 2015 r. poz. 1165 oraz z 2016 r. poz. 542).

**dopuszczamy stosowanie rozwiązań (w tym systemów odniesienia) równoważnych tj. o identycznych parametrach zapewniających osiągnięcie wymogu z odniesienia (normy) podanego w opisie przedmiotu zamówienia.**


**Na podstawie niniejszego oświadczenia wykonawcy powinni założyć, że każdemu odniesieniu do elementów wskazanych w odpowiedziach towarzyszy sformułowanie „lub równoważne”.**

**B. Zamawiający informuje, że pytania oraz odpowiedzi na nie stają się integralną częścią specyfikacji istotnych warunków zamówienia i będą wiążące przy składaniu ofert.**

**C. Powyższe pytanie nie prowadzi do zamiany treści SIWZ .**

**D. Zamawiający informuje, iż treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia pozostaje bez zmian.**

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020.

  
.....  
(podpis kierownika zamawiającego  
lub osoby upoważnionej)

